



Kodak

INSTAMATIC

500

APPAREIL

KODAK

INSTAMATIC 500

28 x 28 mm

Vous voici l'heureux possesseur du KODAK INSTAMATIC 500, appareil d'un type entièrement nouveau qui vous permettra de goûter pleinement aux joies de la photographie.

La mise en place du chargeur vous fera déjà apprécier les avantages de l'INSTAMATIC 500. Plus besoin comme autrefois de charger le film ni de le rebobiner. Vous pouvez commencer presque tout de suite à photographier.

Son guidage de la lumination, d'une très grande précision et son objectif de classe internationale Xenar 38 mm, f/2,8 de Schneider-Kreuznach, traité pour la couleur, quatre éléments, vous assureront des images nettes et brillantes en couleurs comme en noir et blanc.

En un mot, l'INSTAMATIC 500 est un appareil KODAK d'une précision qui vous enchantera.

Table des Matières

	Pages
Pour le lecteur pressé	
L'essentiel en quelques mots	4— 5
Pour qui veut en savoir plus long	
Mise en place et enlèvement du chargeur	6— 7
Sortie et rentrée de l'objectif	8
Choix de la vitesse d'obturation	8— 9
Mise au point	10
Tenue de l'appareil et visée	11
Guidage de la lamination	12
Déclenchement et changement de vue	13
La profondeur de champ	14
Prise de vue à moins de 1,20 m	15
Les poses longues	15
Prise de vue au flash	16
Tableau guide pour la prise de vue au flash	17
Conseils pour la prise de vue au flash	17
Filtres KODAK	20
Accessoires pour l'Appareil INSTAMATIC 500	21
Films KODAK en chargeurs KODAPAK	22—23
Entretien de l'appareil	24

L'essentiel

en

quelques

mots



Mise en place du Chargeur KODAPAK

Ouvrir l'appareil (en poussant vers le bas le bouton placé sur le côté de l'appareil), placer le Chargeur KODAPAK, refermer le dos. Au moyen du levier amener le film sur la première vue.



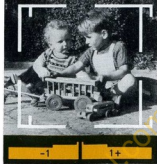
Choix de la vitesse d'obturation

Appuyer sur le bouton à la partie inférieure de l'appareil, l'objectif et l'obturateur prennent, sous l'effet d'un ressort, leur position de prise de vue. Amener la vitesse choisie en regard du repère.



Mise au point

Manœuvrer l'objectif jusqu'à ce que le chiffre de la distance en mètres ou le symbole convenable, pour la photo envisagée, s'enclenche en face du repère ▲.



Guidage de la lamination

Examiner la scène dans le viseur et faire tourner la bague des diaphragmes à l'aide du tenon noir, jusqu'à ce que l'aiguille se trouve sur la bande jaune.



Visée et déclenchement

Cadrer le sujet dans le cadre lumineux du viseur à grande image et appuyer à fond mais doucement sur le déclencheur. Puis amener le film à la vue suivante au moyen du levier.

Mise en place du Chargeur KODAPAK

(Le réglage selon la rapidité du film se fait automatiquement)

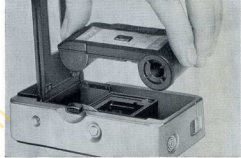
1. Pousser vers de bas le verrou (a) et ouvrir le dos de l'appareil.
2. Mettre le chargeur en place. (La partie cylindrique la plus grosse doit être placée du côté du verrou du dos.)
3. Refermer le dos de l'appareil en appuyant pour enclencher. Le nom du film apparaît dans la fenêtre située au dos de l'appareil. (Le numéro de chaque vue apparaît de même dans cette fenêtre.)
4. Manœuvrer à fond le levier d'avancement du film (b). Répéter cette opération jusqu'au blocage automatique du levier. Le chiffre 1 apparaît alors dans la fenêtre. (Il faut plus de manœuvres du levier pour amener le chiffre 1 que pour amener le chiffre 12 ou 20.)

Pour enlever le Chargeur KODAPAK

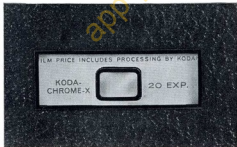
Après la dernière vue, continuer à manœuvrer le levier d'avancement du film (b) jusqu'à ce que le papier jaune soit entièrement passé devant la fenêtre. On ne peut ouvrir l'appareil et enlever le chargeur **qu'après avoir procédé ainsi.**



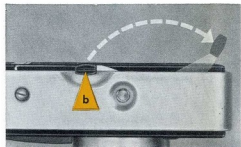
1



2

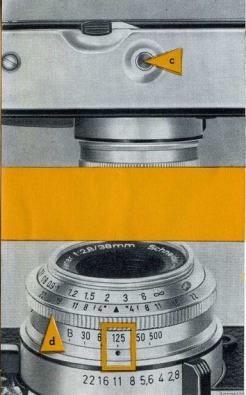


3



4

app-phot-col.com



Sortie et rentrée de l'objectif

Quand on presse sur le bouton (c), l'objectif sort et se verrouille dans la position de prise de vue. Pour rentrer l'objectif, appuyer d'abord sur le bouton (c), puis enfoncer l'objectif et relâcher le bouton (c). Le déclencheur est alors bloqué.

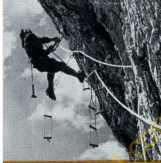
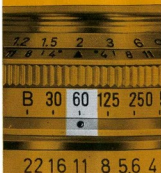
Choix de la vitesse d'obturation

(il n'est possible que lorsque l'objectif est sorti)

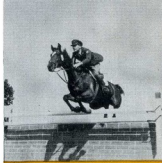
Tourner la bague crantée (d) jusqu'à ce que la vitesse choisie se trouve en face du point noir. Les nombres correspondent à des fractions de seconde, ainsi $125 = 1/125$ de seconde. Pour les sujets en mouvement, régler une vitesse rapide. (Voir les exemples sur la page opposée.)



$1/60 - 1/125$ de seconde

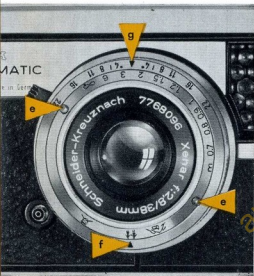


$1/125 - 1/250$ de seconde



$1/250 - 1/500$ de seconde





Mise au point

Votre Appareil Kodak INSTAMATIC 500 vous donne la possibilité de faire la mise au point soit à l'aide des symboles: gros plans — groupes — lointains, ou sur l'échelle habituelle en mètres. Pour l'instantané, le réglage rapide par les symboles est souvent un gros avantage. Les symboles signifient:

 **Gros plans**

 **Groupes**

 **Lointains**

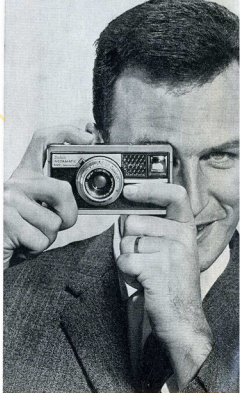
Manœuvrer la bague de mise au point à l'aide des deux ergots (e), pour amener le symbole choisi en face du repère (f), il y sera maintenu par un cran.

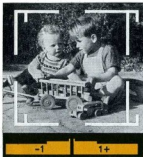
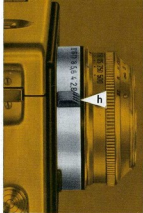
Le repère (g) vous permettra de faire la mise au point d'après l'échelle en mètres. Pour les prises de vues entre 0,70 m et 1,20 m, reportez-vous aux instructions de la page 15.

Tenue de l'appareil et visée

Une bonne tenue de l'appareil est la condition préalable à la netteté des images. Ayez soin de tenir l'appareil horizontalement et veillez à ne pas masquer avec les doigts la fenêtre en nid d'abeilles du posemètre, ni l'objectif. Une nervure d'appui sur les doigts, située en dessous de la fenêtre avant du viseur vous permet de tenir votre appareil d'une façon sûre et commode.

Pour viser le sujet regarder par l'œilleton du viseur à grande image. Vous verrez un cadre lumineux carré; celui-ci délimite l'image qui sera enregistrée et vous facilite la visée.





Guidage de la lumination dans le viseur

Regarder par l'œilleton du viseur et manœuvrer la bague des diaphragmes (h), jusqu'à ce que l'aiguille se trouve sur le trait jaune. La lumination est alors correctement réglée.

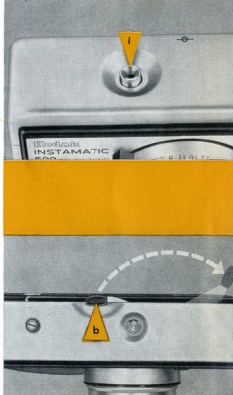
Si, en manœuvrant la bague des diaphragmes on éprouve une résistance, avant que l'aiguille soit sur la bande jaune, il faut choisir une autre vitesse d'obturation, afin de pouvoir régler exactement la pose. (Ne pas régler la bague de l'obturateur sur B; le guidage de la lumination ne peut être utilisé avec le réglage B). Si après avoir choisi une nouvelle vitesse, l'aiguille ne vient pas se placer sur le trait jaune, vous vous trouvez en présence de luminosités extrêmes. Il est alors préférable d'utiliser le flash ou la pose longue.

Déclenchement ...

Lorsque, le sujet est cadré dans le viseur, et que l'aiguille de guidage se trouve en position verticale au centre, appuyer **doucement et à fond** sur le déclencheur (i). (Il n'est possible de déclencher que lorsque l'objectif est sorti, autrement le déclencheur est bloqué.)

... et changement de vue

Après la prise de vue, manœuvrer à fond le levier d'avancement du film (b) jusqu'à la butée. (Il faut plus de manœuvres du levier pour amener le chiffre 1 que pour amener le chiffre 12 ou 20.) Le film avance de la longueur d'une vue. L'appareil est alors prêt pour la photographie suivante.



La profondeur de champ

Pour de nombreuses prises de vues, il est intéressant de connaître la profondeur de champ exacte. Elle varie avec l'ouverture du diaphragme. L'ouverture réglée se lit en face du repère (k) et la profondeur de champ correspondante sur l'échelle (m).

Exemple: Réglage ouverture $f/11$ et 2,5 m, sur l'échelle (m) à gauche on lit environ 1,30 m, et à droite, environ ∞ (infini). La zone de netteté s'étend donc de 1,30 m à l'infini.



Remarque: Pour une petite ouverture, comme $f/11$ ou 16, la profondeur de champ est plus étendue que pour une grande, comme $f/2,8$ ou 4. L'ouverture $f/2,8$ est représentée sur l'échelle (m) par deux points entre 4 et le repère \blacktriangle , et $f/5,6$ par deux traits entre 4 et 8.

Prise de vue à moins de 1,20 m

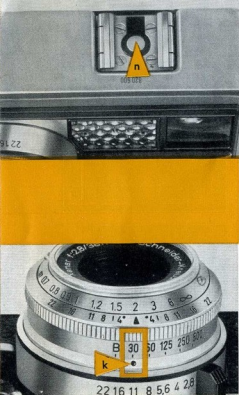
Pour les prises de vues entre 1,20 m et 0,70 m, la ligne imaginaire reliant les deux petits repères dans le cadre lumineux (en pointillé sur l'image) indique la limite gauche de l'image: parallaxe. Ceci est important, afin de ne pas couper sur la droite, quand on photographie un personnage par exemple.

Poses longues

Pour les poses longues placer l'appareil sur un support stable, un pied par exemple, sinon la vue serait floue. Tourner la bague des vitesses d'obturation vers la droite, pour amener la lettre B en face du repère. Vous sentez une légère résistance entre le $\frac{1}{30}$ de seconde et B. Quand vous déclenchez, l'obturateur reste ouvert jusqu'à ce que vous relâchiez le déclencheur.

Pour opérer doucement, il est recommandé de fixer un déclencheur souple dans la prise filetée du déclencheur. On ne peut pas utiliser le guidage de la lumination avec le réglage B.





Prise de vue au flash

Si vous utilisez un flash récent sans cordon (le KODABLITZ par exemple), placez celui-ci sur la griffe porte-accessoire (n) de votre appareil, l'éclair est alors synchronisé avec l'ouverture de l'obturateur. Si vous employez un flash ancien type à câble de raccord, branchez ce dernier sur la prise de synchronisation à l'avant de l'appareil. Pour les lampes-flash magnésiques, réglez l'obturateur sur le $\frac{1}{30}$ de seconde. (Avec un flash électronique, on peut choisir des vitesses plus rapides, jusqu'au $\frac{1}{500}$ de seconde.)

Le guidage de la lueur dans le viseur ne peut être utilisé pour la photographie au flash. Le tableau ci-contre indique l'ouverture à régler en face du repère (k). Sur la figure, l'ouverture réglée est: f/11.

Exemple: Film Kodachrome-X, Distance 2 m = ouverture f/8.

Tableau guide pour la prise de vue au flash

à l'aide du Flash KODABLITZ et des lampes AG-1.

Employer les lampes flash bleues avec ...		1,3 m	2 m	3,5 m	5 m
		KODACHROME-X (64 ASA)	f/11	f/8	f/5,6
EKTACHROME (64 ASA)					

Employer les lampes flash claires avec ...		1,3 m	2 m	3,5 m	5 m
		KODACOLOR-X (64 ASA)	f/16	f/11	f/8
VERICHROME PAN (125 ASA)	f/22	f/16	f/11	f/8	

Pour d'autres flashes, se reporter aux indications données par le fabricant.

Conseils pour le guidage de la lamination

Le guidage de la lamination de l'Appareil Kodak INSTAMATIC 500 est réglé pour des sujets où les teintes claires et foncées sont en proportion égale. Dans ce cas, amener l'aiguille au milieu de la bande jaune.

Dans les autres cas, les conseils qui suivent aideront à régler la lamination correcte: Pour les contrejours, il est la plupart du temps recommandé d'ouvrir le diaphragme d'une division. On amène alors l'aiguille sur le repère + 1.

Le réglage - 1 se recommande pour les scènes de grande luminosité sur la neige ou sur la plage.

On se sert aussi du repère + 1 quand on emploie le filtre jaune moyen (F II) ou le filtre jaune-vert (F III). On apporte ainsi la correction nécessaire à l'ouverture du diaphragme.

Il est souvent avantageux de sousexposer légèrement une vue, par exemple pour accentuer une ambiance de crépuscule, pour des silhouettes ou des vues de brouillard. On amène alors l'aiguille vers le repère - 1.

Le réglage sur les repères + 1 et - 1 a l'avantage de faciliter une adaptation très rapide aux circonstances, ce qui est d'un grand intérêt pour les instantanés.



Dans le cas de prise de vues à forts contrastes et pour lesquelles on dispose de plus de temps, on peut alors s'approcher du sujet et déterminer la pose pour les parties les plus importantes de l'image. Puis revenir à l'emplacement désiré pour prendre la vue à ce réglage. (Exemple: un personnage vêtu de sombre devant un fond très clair, ou le contraire, personnage clair devant un fond sombre.)

Dans ces exemples, le sujet principal se trouve environné d'une zone contrastant fortement avec lui-même. Une mesure au posemètre faite de loin, donnerait une indication fautive pour ce sujet particulier.

Filtres (32 mm Ø) pour l'Appareil Kodak INSTAMATIC 500

Attention: Après réglage de la pose dans le viseur vous devez ouvrir le diaphragme du nombre de divisions indiqué:

Exemple: Lorsque l'on emploie un filtre jaune moyen, régler le diaphragme sur 8 au lieu de 11.
ouvrir le diaphragme de ... divisions

Filtres pour les films noir et blanc

Filtre jaune clair (F I)	1/2
Filtre jaune moyen (F II)	1
Filtre jaune vert (F III)	1
Filtre orangé (F IV)	1 1/2
Filtre rouge (F V)	3
Filtre bleu (F VI)	1 1/2
Filtre UV (F VII)	0
Filtre Pola (convient également aux films en couleurs)	1 1/2

Filtres pour les films en couleurs

Filtre Voile Atmosphérique (pour Film inversible en couleurs)	0
Filtre Photoflood (pour prises de vues avec lampes survoltées sur film inversible)	1

Accessoires pour l'Appareil INSTAMATIC 500

Il existe pour cet INSTAMATIC un sac toujours prêt très pratique en box-calf qui protège bien l'appareil.

Il existe aussi un élégant étui sport.

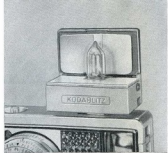
On porte alors l'appareil à l'aide d'une dragonne.

Le parasoleil est un accessoire très utile pour toutes les prises de vues, il est en caoutchouc, se rabat et peut rester à demeure sur l'objectif.

Il n'est pas besoin de l'enlever pour mettre l'appareil dans son étui.

Le parasoleil porte aussi un pas de vis pour un filtre.

Les filtres sont des accessoires indispensables pour obtenir de meilleures photos en noir et blanc ou en couleurs. On peut sur l'INSTAMATIC employer les Filtres Kodak figurant à la page précédente; en noir et blanc, par exemple, on peut obtenir un effet spécial de nuages blancs très nets, grâce à un filtre jaune. Avec un film couleur inversible, le Filtre Kodak Skylight est bon à employer au bord de la mer ou en montagne. Les photos au flash sont un jeu, grâce au **KODABLITZ** qui n'a pas besoin d'un câble pour être branché. Le réflecteur grand angle répartit uniformément la lumière des petites lampes-flash AG-1.



Les connaisseurs choisissent le Film KODAK

Vous trouverez chez votre fournisseur habituel les Films KODAK en Chargeurs KODAPAK dans les quatre types ci-après :

FILM KODACHROME-X (19 DIN = 64 ASA)
pour 20 diapositives en couleurs

Le Film KODAK en couleurs de renommée mondiale. Des couleurs éclatantes, une netteté maximum. Les diapositives 28 x 28 mm, en montures carton 5 x 5 cm, peuvent être projetées dans tout projecteur acceptant les montures de ce format. Il vous est possible également de faire des tirages en couleurs sur papier, en différents formats et de faire tirer des duplicatas d'après vos diapositives. Le traitement du film et le montage des diapositives en montures carton 5 x 5 cm sont compris dans le prix d'achat.





FILM KODAK EKTACHROME-X (19 DIN = 64 ASA)

pour 20 diapositives en couleurs

Le Film KODAK en couleurs qui a fait ses preuves. Qualité améliorée. Il vous sera également possible de faire, d'après vos diapositives des tirages en couleurs sur papier et des duplicatas. Ce film peut aussi être traité par l'utilisateur.

FILM KODACOLOR-X (19 DIN = 64 ASA)

pour 12 vues en couleurs

Film KODAK négatif en couleurs, inégalable, donnant de magnifiques tirages en couleurs sur papier. Il est possible également, d'obtenir d'après les négatifs, des diapositives pour la projection. Traitement effectué par l'intermédiaire de votre fournisseur habituel.

FILM KODAK VERICHROME PAN

(22 DIN = 125 ASA) pour 12 vues en noir et blanc.

Le Film KODAK, noir et blanc, à grain fin, pour toutes les conditions de prise de vues.

Entretien de l'appareil

Protégez l'objectif et le viseur de votre appareil, des chocs, des éraflures et des traces de doigts. Pour nettoyer les surfaces de verre, utilisez de préférence un pinceau ou un linge doux, non pelucheux. (Ne jamais utiliser de produits d'entretien.) Au moyen d'un pinceau débarrasser de temps à autre l'intérieur de l'appareil des poussières qui pourraient y être entrées.

K O D A K A G . S T U T T G A R T - W A N G E N

591 253

Printed in Germany

Franz. - MS - 3868 - 1163 - Kn

Bitte versuchen Sie nicht gleich den Belichtungsmesser auszuprobieren. Er zeigt natürlich erst dann richtig an, wenn Sie die KODAPAK Filmkassette eingelegt haben, da die Filmempfindlichkeit automatisch eingestellt wird.

The film speed setting for exposure control is set automatically when the KODAPAK cartridge is inserted in the camera. The exposure indicated at any time when there is no cartridge in the camera is not accurate because no film speed has been set.

N'oubliez pas que la cellule ne fonctionne que lorsque vous avez mis en place le Chargeur KODAPAK. C'est le chargeur qui règle automatiquement la cellule selon la rapidité du film.

Si Vd. quiere usar le guía de iluminación con la aguja del exposímetro en el visor, no olvide cargar el Cargador KODAPAK antes. Solamente entonces el valor indicado será correcto, ya que la rapidez de la película se ajusta automáticamente.

Perché il dispositivo automatico d'esposizione dia indicazioni esatte, é necessario introdurre un caricatore KODAPAK che lo regoli per la giusta rapidità della pellicola.

K O D A K A G · S T U T T G A R T - W A N G E N